

CERTIFICATE OF TRANSLATION

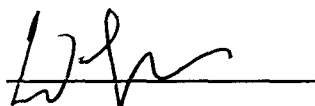
I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities. Archival seals, stamps, and certifications have not been translated here.

English Title: Service Identification Document No. 619 of ALEXANDER GOLUB. No date.

German Title: Dienstausweis Nr. 619 betr. ALEXANDER GOLUB. Ohne Datum.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 19th day
of October, 20 01.



Werner Sämmler Hindrichs

Certified Translator for the German Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.

**Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators**

Space for Remarks of the Duty Station:

IF THE PERSON BEARING THIS IDENTIFICATION CARD IS FOUND OUTSIDE THE LISTED GARRISON, HE IS TO BE TAKEN INTO CUSTODY AND REPORTED TO THE DUTY STATION.

The Commissioner of the Reichsführer 1/4
for the Establishment of 1/4 and Police Bases
in the New Eastern Territories

DUTY LOCATION LUBLIN
TRAWNIKI TRAINING CAMP

Service Identification Document No. 619

ALEXANDER G O L U B

(Name of bearer)

is employed as a guard in the guard forces of the Commissioner of the RF-1/4
for the Establishment of 1/4 and Police Bases in the New Eastern Territories.

As authorized

Official Seal

[stamp]

The Reichsführer 1/4 and Chief of the German Police
The Commissioner for the Establishment of SS and
Police Bases in the New Eastern Territories
Chief of the Order Police

[signature] *HÖFLE*

1/4 Hauptsturmführer [Captain]

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities. Archival seals, stamps, and certifications have not been translated here.

English Title: Documents in Russian Pertaining to Service Identification Document No. 619 of ALEXANDER GOLUB. No date.

Russian Title: Dokumenty na russkom yazyke otnsoyashchiesya k "Dienstausweis Nr. 619 betr. ALEXANDER GOLUB. Ohne Datum."

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 19th day
of October, 20 01.



Werner Sämmler Hindrichs
Certified Translator for the Russian Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.
*Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators*

1429 - 2090b

[Translation] [from German to Russian] of a Captured German Document

[The Plenipotentiary] of the Reichsführer SS for Establishment of [cut off] and Police Strong Points in the New [cut off] Oblasts

Lublin, Training Camp Travniki [Trawniki]

SERVICE IDENTIFICATION No. 619

ALEKSANDR GOLUB

Last Name of Holder

serves as a guard in the detachments of the Plenipotentiary of the Reichsführer SS for Establishment of SS [and] Police Strong Points in the New Eastern Oblasts.

As authorized:

Place for Seal

[cut off] Reichsführer SS

[cut off] SS and Police

[cut off] points in the new

[cut off] oblasts.

SS Hauptsturmführer [Captain]

(Illegible signature)

[2]

*Stamp: Plenipotentiary of the Reichsführer SS for Establishment of
SS and Police Strong Points in the New Eastern Oblasts.*

Height *170 cm*

Shape of face *oval*

Hair color *white-blond*

TRA080416

1429 - 2090b

Eye color: *blue*

Distinguishing features: *wound scar on left shoulder*

Last name: *GOLUB*

First name and patronymic *ALEKSANDR DANILOVICH*

Time [sic] of birth *1 November 1921*

Place of birth *Popivtsy Vinnitsa [Vinnytsya] Oblast'*

Nationality *Ukrainian*

	Date	Where
Deployed	<i>3 November 1942</i>	<i>to Ponyatovo [Poniatowa] Detachment</i>
Deployed		
Deployed		
Deployed		
Deployed		
[3]		

Supply items received

Garrison Cap	<i>1</i>	Mug
Overcoat	<i>1</i>	Canteen
Field Shirt	<i>1</i>	Wool blankets <i>1</i> _____
Trousers	<i>1</i>	Rifle No. _____
Boots	<i>1</i>	Bayonet No. _____
Laced Shoes		Waist Belt
Socks	<i>2</i>	Bayonet holder
Foot Cloths		Shirt
Mess Kit		Underpants
Bread Bag		Sweater

Issued by

Received by:

SS Unterscharführer [Sergeant]

TOJFEL'

certified:

CERTIFICATE OF TRANSLATION

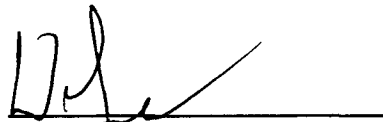
I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate these certifications, and that the translation is true and accurate to the best of my abilities.

English Title: Certifications.

Ukrainian Title: Zasvidchenyy.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. § 1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 19th day
of October, 2001



Werner Sämmler Hindrichs
Certified Translator for the Ukrainian Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.
Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators

[first attached page]

I attest to the authenticity and accuracy of the copy of the original, which is located in the archives of criminal case No. 28736, Leaves 50 - 64.

The Chief
of the State Archive
of the SB [Security Service] of Ukraine

[illegible signature]

O. PSHENNIKOV

"12" April 2001

[round stamp] **SECURITY SERVICE OF UKRAINE**
STATE ARCHIVE



[second attached page]

I attest to the authenticity of the signature of the Chief of the State Archive of the Security Service of Ukraine, O.M. PSHENNIKOV, and the authenticity of the affixation of the seal of the State Archive of the Security Service of Ukraine on this document.

The Chief of the Department for International
Legal Liaison, Extraditions, and Requests of the
General Procuracy of Ukraine

[illegible signature]

I. V. DRIZHCHANYI

GENERAL PROCURACY OF UKRAINE *



Raum für Anmerkungen der Dienststelle:

WIRD DER INHABER DIESES AUSWEISES
AUSSERHALB DES ANGEZEICHNETEN STAND-
ORTES ANGETROFFEN IST ER FEST ZU-
NEHMEN UND DER DIENSTSTELLE ZU MELDEN.

52-
Der Beauftragte des Reichsführers-SS
für die Errichtung der SS- und Polizeistützpunkte
im neuen Ostraum.

DIENSTSITZ LUBLIN
AUSBILDUNGLAGER TRAWNIKI

Dienstausweis Nr. 619

Der Golub, Alexander
(Name des Inhabers)

ist in den Wachmannschaften des Beauftragten des
RF-SS für die Errichtung der SS- und Polizeistützpunkte
im neuen Ostraum als Wachmann tätig.



Hauptsturmführer

Сектор немецкого трофейного
документа
Уполномоченный рейхсфюрера "СС" по созданию
и полицейских опорных пунктов в новых
Восточных областях.

Люблин. Учебный лагерь *Травники.*

СЛУЖЕБНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ № 619

Голуб Александр

Фамилия владельца

служит охранником в командах уполномо-
ченного рейхсфюрера "СС" по созданию "СС"
полицейских опорных пунктов в новых Восточ-
ных областях.

По поручению:

Людвиг...
...

Перевод: Число поименно репрессированных СС
на территории СС в провинциях
остальной Германии и новых земель
и их областей.

Рост 170 см.

Форма лица овальная

Цвет волос блондин

Цвет глаз: голубые

Особые приметы: на левом
плече шрам от ранения.

Фамилия: Золуб

Имя и отчество Александр Давидович

Время рождения 1.11.21.

Место рождения Поповцы Винницкой обл.

Национальность украинец Дата Куда

Откомандирован 2.11.42г. в команду
Поповцев.

откомандирован

откомандирован

откомандирован

откомандирован

Полученные предметы снаряжения

-57-
76-6

Пилотка	1	Кружка	
Гинель	1	Сляга	
Гимнастерка	1	Шерстяных одеял	1
Брюки	1	Винтовка №	
Сапоги	1	Штык №	
Ботинки на шнуровке		Поясной ремень	
Носки	2	Штыковые ножны	
Портянки		Сорочка	
Котелок		Кальсоны	
Сухарный мошок		Сурьейка	

Выдал:

Получил:

Итого:

Зерно:

Достовірність і точність копії з оригіналом, який знаходиться
в архівній кримінальній справі № 28736, арк. 50 - 64,
засвідчую.

Начальник
Державного архіву
СБ України



О.Пшенніков

"12" : 04 2001

Handwritten signature

з оригіналу
136

Справжність підпису начальника Державного архіву Служби безпеки України Пшеннікова О. М. і справжність відбитка печатки цієї установи на копіях документів з а с в і д ч у ю.

Начальник управління міжнародно-правових зв'язків, екстрадиції та доручень Генеральної прокуратури України

Handwritten signature

І. В. Дріжчаний